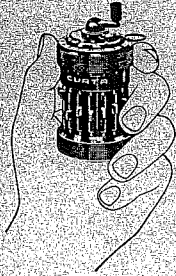


## Kortfattet instruktion i brugen af

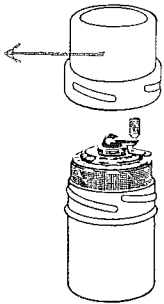
# CURTA regnemaskinen



CURTA regnemaskinen er et finmekanisk præcisionsinstrument, forsynet med sikkerhedsspærring mod forkert betjening. Vi beder Dem derfor **undlade enhver form for vold** ved brugen af regnemaskinen. Betjeningen af CURTA er yderst enkel, og dens grundfunktioner læres på meget kort tid. Vi beder Dem derfor skridt for skridt gøre Dem fortrolig med Deres CURTA's enkelte organer i den skitserede rækkefølge og udføre de i teksten beskrevne øvelser.

Skulle Deres CURTA nogensinde kræve reparation eller rensning, så beder vi Dem indsende den til vor lokale repræsentation. De bør under ingen omstændigheder f. eks. selv prøve at smøre maskinen.

## Sådan betjenes CURTA



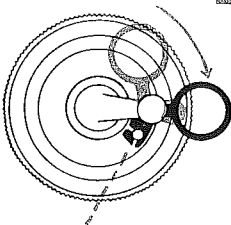
### 1 Beskyttelsesetuiet

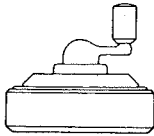
åbnes ved drejning af låget mod venstre.

Anbring maskinen i venstre hånd, således at foden hviler i håndfladen, og tommel- og pegefinger griber om den øverste, riflede ring (se illustrationen øverst på siden).

### 2 Sletteringen

svinges ud og snapper ind i sin arbejdsstilling. For at anbringe CURTA i beskyttelsesetuiet må sletteringen klappes tilbage. Dette sker ved at trykke udløserknappen ned og samtidig skubbe sletteringen tilbage til sin „hvilestilling“.

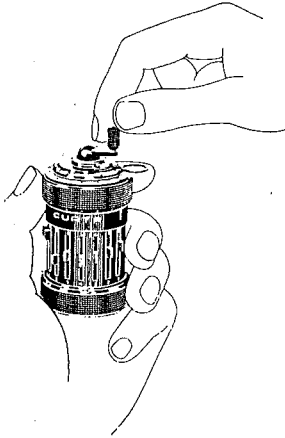
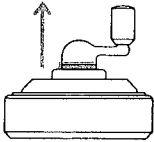




3

### Håndsvinget

kan og må **kun** drejes i **urviseretning**. Forsøg på med vold at dreje håndsvinget i omvendt retning kan forårsage beskadigelse af maskinen. En drejning er først afsluttet, når håndsvinget er tilbage i sin grundstilling. I **denne grundstilling** kan håndsvinget trækkes op og igen trykkes ned. Når det er trukket op (synligt ved den røde ring om svingakslen) trækker maskinen fra, hvorimod den lægger til, når svinget er trykket ned i sin **normalstilling**. Enhver manipulation med maskinen bør principielt kun ske, når håndsvinget befinder sig i grundstilling.



#### Øvelse

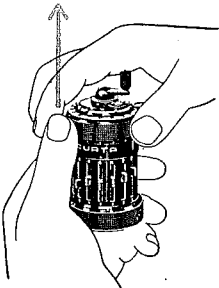
Øv Dem i at dreje både additive (normalstilling) og subtraktive omdrejninger. Påse at håndsvinget ved disse øvelser igen befinder sig i **grundstilling**.

4

### Vognen

er den riflede ring øverst på maskinen, som holdes med tommel- og pegefinger. Den forreste positionspil angiver vognens position på den på vognens underkant anbragte nummerering.

**Flytning af vognen** fra en position til en anden er kun mulig, **når håndsvinget står i grundstilling**: vognen løftes først lodret op og drejes derpå i kreds, til positionspilen er udfor det ønskede positionstal på vognens underkant. Man lader derpå vognen snappe tilbage i nedadgående retning.

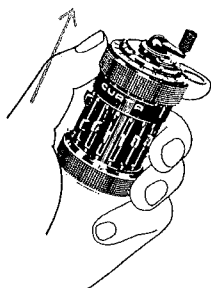


#### Øvelse

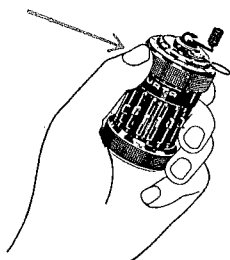
Øv Dem først i at flytte vognen med to hænder, men så snart De er fortrolig med funktionen, bør De gøre det alene med venstre hånds tommel- og pegefinger.

Flyt vognen fra position 1 til position 2, 3, 4, 5 og 6 og derpå tilbage til udgangsstillingen i position 1.

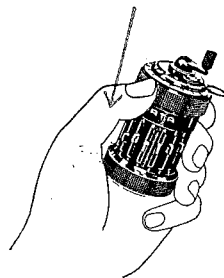
Flyt vognen med een hånd – den rigtige vej til hurtig regning!



løfte



dreje

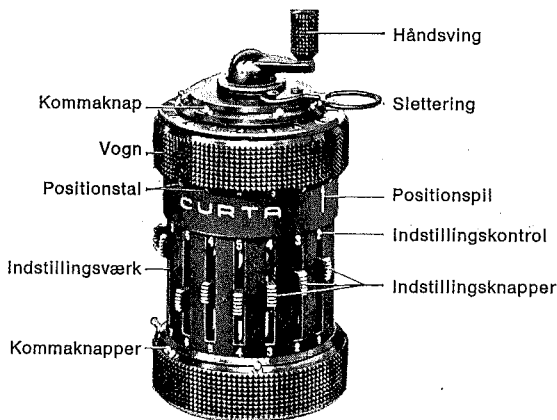


og ind i den ønskede position

**VIGTIGT!** Vognen kan kun løftes, når håndsvinget står i grundstilling.

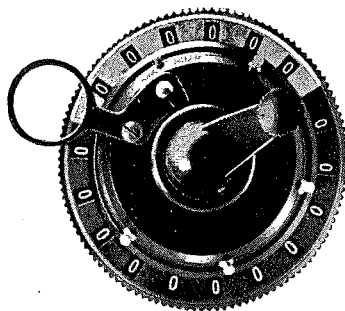
Ved løftet vogn er svinget spærret og kan ikke betjenes, før vognen er snappet tilbage i sin nederste stilling.

Denne kortfattede instruktion gælder både CURTA model I (8 x 6 x 11 cifre) og CURTA model II (11 x 8 x 15 cifre). Da de to modeller i det væsentlige kun adskiller sig ved cifferantallet, viser illustrationerne for nemheds skyld kun CURTA model I.



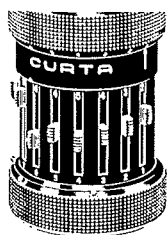
**CURTA forfra**

Omdrejningstællerværk (hvid)



Resultattællerværk (sort)

**CURTA ovenfra**

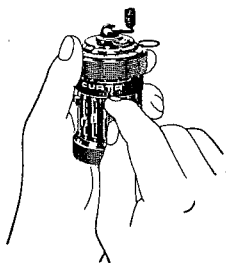


## 5 Indstillingsknappernes

numre er indgraveret på indstillingsværkets nederste kant. Deres grundstilling er øverst lige under kontroltallet, som i så fald viser nul (0). Ved lodret nedadgående forskydning af indstillingsknappen indstilles et tal, som bliver synligt foroven, således at ethvert indstillet tal kan kontrolleres (indstillingskontrol). Ved flercifret tal indstilles hvert ciffer med hver sin knap, således at man kan aflæse det ønskede tal vandret i indstillingskontrollen fra venstre mod højre.

### Øvelse

Indstil tallet 149 således: med venstre hånds tommel- eller højre hånds pegefinger skyder De knap 1 helt ned; knap 2 stilles på 4 og knap 3 på 1. Drej håndsvinget een gang rundt, men påse at svinget igen står i sin **grundstilling**.



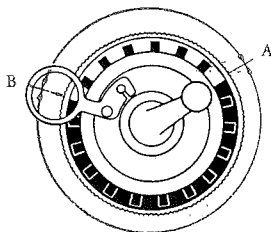
## 6 Tælleværkerne

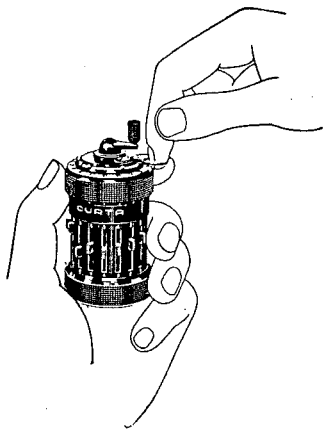
De to tælleværker er anbragt på vognens overside: i den sorte del af kredsen **resultattælleværket**, i den hvide **omdrejningstælleværket** (se illustrationen øverst til højre).

## 7 Sletning

Tallene i tælleværkerne slettes med sletteringen (se punkt 2). Sletteringen har to grundstillinger (A og B), nemlig ved overgangen fra det sorte til det hvide afsnit.

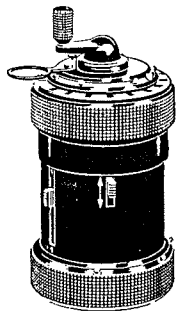
Hvis De vil slette begge tælleværker, løfter De vognen med venstre hånds tommel- og pegefinger, mens De med højre pegefinger i **rolig bevægelse** trækker sletteringen hen over begge tælleværker, indtil den igen står i sin oprindelige grundstilling.





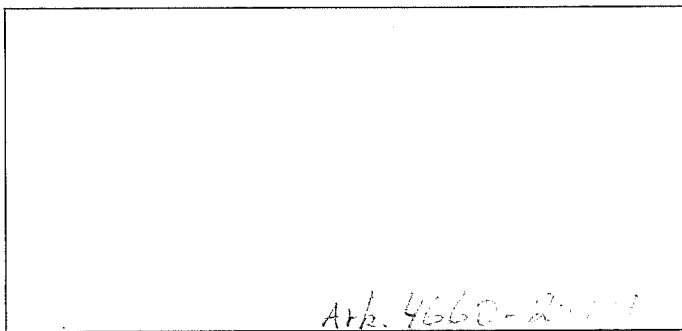
VIGTIGT: Kun når sletteringen står i en af sine to grundstillinger, kan vognen snappe tilbage i sin nederste stilling, og håndsvinget betjenes igen. Som forberedelse til næste øvelse, bør De nu foretage nogle svingdrejninger.

Hvis De kun vil slette det ene tællerværk, så løft vognen igen og før sletteringen kun hen over det ene afsnit (det hvide eller det sorte) – hen i sin anden grundstilling, hvorefter de lader vognen snappe tilbage. Nu er kun det ene tællerværk slettet.



## 8 Tællerværksomskifteren

på maskinens bagside har to stillinger: den øverste er den normale stilling til alle sædvanlige regnemåder; den nederste anvendes kun i specielle tilfælde, bl. a. ved subtraktion og division efter den opbyggende måde.



Generalrepræsentant for Danmark:  
A/S FINN JENSEN – Telefon (01) 35 28 38



**CONTINA** kontor- og regnemaskinefabrik A/S  
Vaduz.

**Svejtserkvalitet fra fyrstendømmet Liechtenstein!**